

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 60 Lef
 Félévre . . . 30 .
 Negyedévre . . . 15 .
 Egyes szám ára 1.50 L.
 Megjelenik minden szombaton.
 Kéziratokat nem adunk vissza.
 Telefonszám: 35.

Felolós szerkesztő:
SZÉKELY LAJOS.

DÉVA ÉS VIDÉKE

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

Szerkesztőség:
 Regina Maria-u. 12., hová a
 lap szellemi részét illető min-
 den közlemény intézendő.
 Kiadóhivatal:
 Déva, Regina Maria-u. 12.,
 hová az előfizetések és hír-
 detések küldendők.

Szerkesztő:
KOVÁCS KÁROLY.

Liberális politika: liberális állapotok.

Amikor csak iskolaügyekről, iskolaren-
 deletekről hallunk vagy olvasunk, keserű-
 ség gyűl a szivünkbe. A liberális kormány
 eddigi intézkedései teljes mértékben ala-
 pul szolgálnak ehhez. Nem tulzás, ha azt
 mondjuk, hogy az erdélyi magyarság
 valósággal szélütötten ténfereg ezeknek a
 rendeleteknek a hatása alatt. Mert elve-
 hették a földjét: új foglalkozás után lá-
 tott, sujhatták adóval: megvigasztalódott
 és remélt, kilakoltathatták: más kisebb és
 rosszabb lakást kapott magának. Minden
 nivósülyedés mellett is még mindig meg
 tudta találni azt a támpontot, ahonnan
 legalább reményt merithetett a további
 küzdelemre.

Az iskolával azonban másképp állunk.
 Ma már minden magyar ember tudja,
 hogy jövőnknek garanciája az oktatás.
 Százados nevelésnek hasznos eredménye
 ez, amely most e nehéz időkben való-
 sággal bilincsszerűen sulyosodik a lel-
 kekre. Mert a magyar oktatás egész csőd
 előtt áll. Sok család részesült már eddig
 is abban a keserűségben, hogy fiait nem
 áll módjában taníttatni, de ha ez a poli-
 tika még tovább is fenn fog állani, a még

megmaradt iskolák vezetőségei is roppant
 nehéz helyzetben fognak csak tudni a
 kormány ötletszerű rendelkezéseinek ele-
 get tenni.

Ezért keserű nekünk Angheliescu köz-
 oktatásügyi miniszter nyilatkozata, amelyet
 egyik erdélyi magyar lap munkatársának
 adott. Ha igaz, a miniszter azt mondta,
 hogy a népkisebbségi iskolákkal szemben
 ezután is az eddigi szabad politikát fogja
 folytatni. Nyilatkozata elején pedig el-
 mondja, hogy hány új iskolát építettek a
 Regátban s hogy mennyi igyekezettel tö-
 rekszik a kulturnívó emelésére.

E miniszteri nyilatkozatból megtudjuk
 tehát, hogy eddig a magyar iskolák sza-
 bad politikával voltak vezetve. A szabad
 szó értelme, ha politikáról van szó: libe-
 ralist: szabadelvűt jelent. Így tehát a ma-
 gyar iskolákkal szemben a miniszter ur
 egészen liberálisan (saját felfogása szerint)
 járt el.

Minden szabadelvű eljárás pedig fejlő-
 dést hoz magával. Az iskoláknak fejlőd-
 niök kellett volna, hogy a kulturát na-
 gyobbítsák, mélyítsék az emberi lelkek-
 ben. Így kellett volna lennie, ha tényleg
 szabad politikával kezelték volna a ki-
 sebbségi iskolákat.

Ez azonban nincs így. S e két szóval
 megdül a miniszter szabadelvűsége is. Ha

szabadelvű rendelkezésekkel igyekezett
 volna az erdélyi kisebbségi iskolákat kor-
 dában tartani, most nem volna annyi be-
 zárt iskolánk. Nem volna annyi szomorú
 gyermekarc és annyi gondterhelt szülői
 homlok. Nem keserűség gyűlné a szí-
 vünkben, hanem öröm és büszkeség, bá-
 torság és ambíció.

Sajnos, ezeknek mind az ellenkezője áll
 fenn. Kénytelenek vagyunk tehát a sza-
 bad szót úgy értelmezni, hogy a minisz-
 ter ur olyan politikát folytatott, amely
 egészen szabad volt a saját meggyőző-
 dése szerint, vagyis az ő szabadságát nem
 gátolta szerzett jog, békeszerződés gyula-
 fehérvári határozatok s más efféle meny-
 nyei malasztok.

A miniszter ur nagyon jól tudja, hogy
 műveltséget nemcsak román nyelven le-
 het elsajátítani. Tudja, hiszen ő is a fran-
 ciától tanul, s anyanyelvét azért mégis
 megtartja. Egyszóval a nyelvkülönbség
 nem akadály a műveltség terjedésének;
 minden ember azon a nyelven szerzi azt
 meg, amelyen a legjobban beszél. Az is-
 kolák tehát ennél fogva nyelvkülönbség
 nélkül kulturmissziót teljesítenek s reájuk
 mindenütt szükség van. Mindenütt és mi-
 nél több, hogy a polgárokat kielégítse.

Ezért, ha Angheliescu politikája a ki-
 sebbségi iskolákkal szemben tényleg sza-

Régi japán költők.

Szombati-Szabó István műfordítási antológiája.

Kaláka kiadása, Kolozsvár 1923.

Felejtés.

— Szoszei költő verse. —

— Tudod: a felejtés-fü
 Magva hol terem?

— Minden szívbem, amelyben
 Nincsen szerelém.

Apai büszkeség.

— Okura költő verse. —

Mit érne nekem gyémánt és smaragd,
 Arany, ezüst s a többi drága ércék?
 Kimondhatatlanabb s nagyobb gyönyör
 Nincs, mint mit én a gyermekemben érzek.

Nincs semmi hír.

— Ismeretlen költő verse. —

Elment az egyik év és jött a másik,
 A tavasz ott jár már a dombokon,
 De kedvesemtől hirt ő sem hozott még
 S a szálló szellőnek panaszkodom.

Anyám selyem-hernyói önmaguknak
 Foglyaiként már magukat befonták:
 Ugy élek én is, önmagamba zártan,
 Mig bő árjukat könnyeim csak ontják.

Mint bánatos fa: gyászolok magamban,
 Miközben rám bus esték estelednek
 S bő köntösömnek fehér ujjai
 Könyhullatásomtól átnedvesednek.

Tavasz sejtelme.

— Ismeretlen költő verse. —

Megjött megint az ifju kikelet
 Bár hó fehérli még a földekét,
 Langyos lehelletén már ott liheg
 A vágy, amely a szívet éjti meg.
 És nem-soká már engednek neki
 A harmat-cseppek:
 A csalogányok fagyott könnyei.

Szombati-Szabó István, a lugosi költő-pap,
 akinek nemrégiben „Életem” című verskötete
 Erdély irodalmi szennációja volt, műfordítási
 antológiát jelentetett meg. A kitűnő poéta a
 Krisztus előtti 8. és 9-ik század japán költőinek
 alkotásait ültette át magyarba és adta az erdélyi
 magyar olvasóközönség kezébe.

A műfordításoknak, a mai megváltozott
 viszonyok között nemcsak az a hivatásuk van,
 hogy a magyar irodalmat gazdagítsák, vagy,
 hogy a nyelvet hajlékonyabbá tegyék, vagy a
 külföldi irodalom ismét egy kötetel legyen
 gazdagabb magyar nyelven, hanem szószakos-
 tató és nevelő, gyönyörködtező céljának is kell
 lennie. Ismerjük a mai könyviszonyokat (szinte
 könyviszonyt irtam) s így azt is tudjuk, hogy
 az erdélyi magyar közönség még mindig
 gyengén pártolja az önálló erdélyi magyar

irodalom kiváló művelőit. Mutatja ezt az is,
 hogy a szerzők nagyon sokszor a maguk rizikó-
 jára jelentelik meg műveiket s azok elárusítá-
 sával ők maguk foglalkoznak.

Ilyen viszonyok között tehát föltétlenül érde-
 kesnek és tartalmasnak kell lennie a megjelent
 alkotásnak. De kétszeresen annak kell lennie a
 műfordítási köteteknek, amelyeket még jobb
 időben is kevésbé kapkodott el a közönség.

Szombati-Szabó István antológiája ezeknek
 a feltételeknek mindenben megfelel. Jóllehet,
 hogy a Krisztus előtti 8., 9. század japán költőit
 szólaltatja meg, mégis annyi sikerrel végezte
 a kiválogatás munkáját, hogy a mai megfáradt
 és meggyötört idegzetű magyarság is teljes
 mértékben élvezetét találhatja benne. A nagy
 egyszerűsége kívül e japán versek mély tar-
 talma és valódi filozófiája és költőisége alkot-
 ják a kötet tartalmi értékét. A modern nyaka-
 tekert versek után a közönségnek ez valódi
 üdülés lehet. Verseket, tiszták, egyszerűek és
 mégis mélyek, tartalmasak. Az ember valósággal
 csodálkozik azon, hogy a Krisztus előtti 8-ik
 században is éppen azok a dolgok fogták meg
 leginkább az embereket, mint manapság. Ezek
 pedig a kötet ciklusai: szerelmi költészet,
 családi költészet, udvaronc költészet, természet-
 szeretet és életbölcselet, boralok stb. Olyan
 örök emberi problémák, amelyek mindég, vala-
 meddig ez a világ állni fog és rajta emberek
 élni fognak, foglalkoztatni fogják az emberi lelket.

A fordítás pedig éppen remekbe készült.
 Nem tudjuk ugyan ellenőrizni szó szerinti, de
 az eredményből sok mindent s talán mindent

bad (liberális) lett volna, nem is kellett volna külön nyilatkozni a román, a kisebbségi és zsidó iskolákról, hanem összefoglalva azt kellett volna mondania, hogy minél több iskola létesítésének tervét dolgozza most ki, s arra törekszik, hogy minden helységben a népnek saját nyelvű iskolája legyen.

Ezt kellett volna mondania, mert a szabad politika szabad életet jelent és hoz magával s magában hordja a jövő minden perspektíváját. Jelen esetben azonban ezt így kell helyesbíteni: liberális politika liberális állapotokat teremt.

Tiltakozás az uzoratórvény és az igazságtalan adókiivetések ellen.

A kolozsvári nagygyűlés.

F. hó 4-én d. e. 9 órakor az erdélyi ipar- és kereskedelmi testületek kiküldöttjeinek részvételével tartotta meg az Ipar- és kereskedelmi testület Országos Szövetsége nagygyűlését, melyen a keleti ügyeken kívül az országos kamarai mozgalomhoz 45.000 iparos nevében csatlakoztak.

Ugyanaz nap d. u. 4 órakor az erdélyi kereskedelmi testületek tartották tiltakozó nagygyűlésüket az ország közgazdasági életét már nem is megbénító, de legyilkoló adózási rendszer és uzora törvény ellen, erélyesen követelve a kereskedelem szabaddá tételét.

Igen sok értékes felszólalás után Tufty R. Ricsord professzor, a jassi Sfatul Negustoresc volt elnöke és volt csehszlovákiai attasé a következő igazán megörökitendő aranyigazságokat mondotta:

— *Uraim!* Románia egész kereskedelme óriási megpróbáltatások előtt áll, amely megpróbáltatásokat a jelenlegi nagy drágaság előidézésével vádolt kereskedőosztály ellen irányított intézkedések vonnak maguk után. A háború nyomán elszenvedett gyötrődések és kínok után ma a gyász napjait éljük, az egész ország kereskedelmének és iparának gyásznapjait. Minden erőnkkel tiltakozunk az ilyen vádak ellen, amelyek amennyire igazságtalanok, ép annyira alaptalanok

is meg lehet állapítani. Eredeti és kintűnő ritmus lüktet a kifejező és csengő sorokban. A rimek tiszták és természetesekek, úgy, hogy sok vers úgy hat, mintha az ember magyar eredetűt olvasna. A sorok művészi összeállításai, a rimeknek lehetőleg az eredetinek megfelelően való elhelyezése, a versek gördülékenysége, költői lendülete, üdesége, művészi munka eredménye. Új alkotások, melyek a költői lelken még egyszer átizzottak, hogy a japán köntöst levette, magyar ruhában jelenjenek meg. (A hasonlat egy kissé furcsa s talán helytelen is, de meg-hagyom, mert ezzel akarom jelezni a japán és a magyar (i. i. nép) költészet rokonságát. Nem ismerem a japán költészetet, de amennyire Szombati-Szabó antológiájából kiérezem, föltétlenül helyes uton tapogatózom. A magyar köntös különben sem jelenti azt, hogy a versek most már egészen magyarrá váltak. Inkább azt akarom vele kifejezni, hogy a fordító a japán köntös minden szépségét állította elének, egy kis magyarzáttal, amiből, illetve aminek utján mi azt a szépséget élvezni is tudjuk.)

Hinni akarjuk, hogy a kiváló műfordító és költő fáradsága nem volt hiábavaló s azt minden magyar ember, aki csak teheti s lelkében még nem fásult el egészen, beszerzi magának. Mert ismételjük, hogy a kötet elolvasása gyönyörűség, elmélyülés és tudás egyszerre.

A csinos kötet a kolozsvári „Kalács” kiadásában jelent meg s megrendelhető a szerzőnél: Lugoj, Spl Bredeceanu (Andrássy sétány) 3.

Kovács Károly.

is, mert a kereskedelemnek és iparnak csak szenvedni valója volt a különböző kormánypartok kísérletezései nyomán.

A kereskedelem apacsa — a törvény kifejezésével élve, — a kereskedőosztályaktól tökéletesen távolálló idegen elemek.

A napról-napra hihetetlenül növekvő árakat nem a kereskedőosztály növeli, mert az ő szerepe csak a szétosztás. Kinek a hibája, hogy mindenféle termék annyira drágul, kinek a hibája, hogy a vagon búza a maximális ár következtében állatok takarmányává lett, kinek a hibája, hogy az erdőn levő fa az arannyal lett egyenlő értékű és hogy a petróleum, amely mindenütt a földből tör elő, hozzáférhetetlen? Ugyan mi köze, mi büne van a kereskedőosztálynak ezekhez? Hogyan lehetne felelős ezekért a kereskedelem és az ipar, amikor az állam napról-napra duplázza, háromszorozza az adókat.

Vasárnap d. u. 4 órakor a romániai iparkamarák országos gyűlését nyitotta meg az Erdélyből odaseregelt ipar- és kereskedelmi testületi és iparkamarai kiküldöttek jelenlétében Negru'n kolozsvári iparkamarai elnök, aki igen szimpatikus és tapintatos modorával igen sokszor terelte az izgatott kedélyeket a megnyugvás révébe.

A kongresszus első szónoka, dr. Oláh Béla nagyváradi kamarai titkár alapos felkészültséggel, nagyszerű közgazdasági érzékkel mutat rá arra, hogy a spekulációs törvény, az ármáximálás mily súlyos kihatással vannak közgazdasági életünkre, határozati javaslatát, mely szerint az uzoratórvény hatályon kívül helyeztessék, a szabad kereskedelem állítsák vissza, a kereskedelmi könyvek bizonyító erejének hatóságok által való elintézését és a jelenlegi ellenőrzési rendszer megszüntetését követeli, a kongresszus lelkesedéssel fogadja el.

Hosszas közbeszó vita után ugyancsak dr. Oláh a következő határozati javaslatot terjeszti elő.

1. Az eddigi adókiivetések megsemmisítését és a beérkezett fellebbezéseket érdemben ne tárgyalják.

2. Az adókiivető-bizottságok a kereskedők hiteltel könyveit vegyék figyelembe és ne egyéni impressziók alapján állapítsák meg az adóösszegeket.

3. Az adókiivetést kellő elméleti és gyakorlati képzettséggel rendelkező szakemberek eszközöljék.

4. Az adókiivető és felebbezési bizottságban ne ugyanaz a személy legyen a kincstár képviselője.

5. A pénzügyminiszter azonnal intézkedjék a jelenlegi adómegállapítási rendszer megváltoztatása iránt és erről táviratilag értesítse az összes romániai kereskedelmi és iparkamarákat.

Az emlékiratot külön bizottság vigye Bukarestbe és adja át Bratianu Vintila pénzügyminiszternek.

Caciula Miklós azon javaslatát, mely szerint a községi pótdadók és illetékek törvénye azonnal helyeztessék hatályon kívül és a városok kiadásait a bukaresti közp. községi alaphoz és a 3 százalék pótdadóból fedezzék, a nagygyűlés magáévá tette.

A Kereskedők Tanácsa, illetve kongresszusa megbízásából a következő határozati javaslatot terjesztette elő:

1. A folyton fokozódó drágaság megszüntetése érdekében kérjük kereskedőinket és iparosainkat megállítani és megőlyegezni szándékolt uzoratórvény helyébe a szabadkereskedelem visszaállítását.

2. A bankári és pénzüzsora megszüntetését.

3. A CFR határidőre való szállítási kötelezettségének kimondását.

4. A monopolszerű kamionársrendszer eltörlését.

5. Az állam által monopolizált cikkek értékükben való árusítását.

6. Az adók arányos: osztály, foglalkozás és jövedelemszerinti igazságos elosztását. — Kérjük továbbá:

1. Az ország konszolidációja és megilletélt hiteleinek visszaállítása érdekében belföldi adósságainak haladéktalan rendezését.

2. Választói jogunknak faj, felekezeti és pártállásra való tekintet nélküli visszaadását.

3. A városok autonómiájának visszaállítását.

4. A faj és felekezeti izgatások megszüntetését.

5. Az ország érdekét szíven viselő minden nyelvű sajtó hathatós támogatását.

6. Az állam, a közigazgatás és az állam intézményei szolgálatában álló tisztviselők becsületes megélhetést biztosító javadalmazását.

A javaslatot a nagygyűlés vita nélkül elfogadta.

A nagygyűlésen résztvevő kiküldöttek körülbelül 75.000 iparost és kereskedőt képviseltek.

Ez az első eset, amikor a türes és megadás-hoz szokott iparos és kereskedő társadalom nem is annyira az egyéni, mint igen súlyos jövő elé néző közgazdasági életünk megmentéséért vetőt mondott s határozott s erélyes fellépésével megállást parancsol annak a rendszernek, melynek meggondolatlan cselekvései immár a tönk szélére juttatták az ország lüktető erejét.

Méltóságteljes szenvedelemmel (mert így kell a nagygyűlést jellemezni) mutattak rá közgazdasági életünk alapos ismerői mindazon hibákra, melyeket orvosolni a kormánynak azonnali kötelessége.

És joguk volt hozzá, mert az a társadalom, melyből az ország élettereje indul, ma már nincs miért kérjen. Ma már követelnie kell, követelni, amíg nem lesz késő.

Nádasdy Árpád,
ipar- és kereskedelmi testületi titkár.

ISKOLA.

Tájékoztató a szászvárosi róm. kath. polgári fiúiskoláról és fiuinternátusról.

Az I. osztályba csak róm. kath. vallású tanulókat veszünk fel; más vallásúak kérvényt kell benyújtsanak legkésőbb augusztus 20-ig, melynek alapján az egyházi főhatóságunk az engedélyt a miniszteriumnál kieszközli.

A beiratások szeptember 19., 20. és 21. napjain d. e. 8—12 és d. u. 2—6 óra közt lesznek. Beiratáskor minden tanuló bemutatja: 1. Az előző osztályról az iskolai bizonyítványát; az I. osztályosok az elemi iskola IV., esetleg felsőbb osztályairól az abszolváló bizonyítványt. 2. Születési anyakönyvi kivonatot (e nélkül beiratás nem eszközölhető). 3. Az újraolvasási bizonyítványt.

Beiratási díj 30 lei, egész évi tandíj 400 lei. A tanítás szeptember 22-én kezdődik és tart július 15-ig, teljesen az állami tantervhez alkalmazkodva.

Az előadás tanyelve minden osztályban a magyar lesz.

Magántanulók beiratási díja 30 lei, tandíj 400 lei, vizsgadíj 650 lei. Magánvizsgák tehetőek szeptember 17., 18-án és év végén. Lányok csak magánvizsgát tehetnek. A javítóvizsgák ideje szeptember 17. és 18.

Vidékről jövő fiútanulók számára a bennlakás a zárdában lesz szigorú felügyelet és kitűnő házikoszt biztosítása mellett.

Fizetendő összeg: egész évre 4630 lei, internátusi, konviktusi, sőt az iskolai beiratás és az egész évi tandíj is beleértve.

Fizetési határidő: A beiratáskor 1630 lei, nov. 1., febr. 1. és apr. 1-én 1000—1000 lei.

Az internátusra előjegyzések augusztus 20-ig okvetlen beküldendők e címre: Szent-Ferenc-rendi Zárdafelelő Orăștie—Szászváros.

Szászváros, 1923. augusztus hó.

Ferencrendi Zárdafelelőség.

Gróf Kuun Géza és a marosnémeti református templom.

Néhaj gróf Kuun Gézának szive a marosnémeti ref. templom családi sírboltjában van elhelyezve. Megsértése volna a nagyközönségnek, különösen Hunyadvármegye magyar intelligenciájának, ha leírni próbálnák, hogy ki volt e sziv addig, amíg a földi burkába zárva doboghatott; azt, hogy az egy világitó sziv, egy szerető sziv és mindvégig egy igaz keresztyén magyar sziv volt; aki mindenképen kiérdemelte, hogy nyugvóhelye, a templom, kegyelettel óvassék meg és őriztessék az enyészet ellen.

Arról van ugyanis szó, hogy a marosnémeti református templom romladozó, tarthatatlan állapotba jutott, mert nincs aki gondját viselje. Gróf Kuun Gézában ugyanis magvaszakadott ama nemes, magyar uri családnak, úgy férfi, mint női ágon, amelyik ama templomot építette, gondozta, fenntartotta viharos századokon át; azt, amelyikben szive porladozik.

E sziv sorsa és nyugvó helyének romladozása hidegen hagyhatja a távoli nagyvilágot, de Hunyadvármegye magyar értelmiségét semmiképpen sem, mert az élőszo annak idejében egész melegét kiárasztotta hunyadvármegyei környezetére, úgy, hogy az említett vármegye közönségének nem lehetett olyan számottevő férfi, vagy női tagja, aki egy vagy más tekintetben ne érezte volna e sziv jótékony melegét és a vele való érintkezés nemesítő és fölemelő voltát.

Az erre való emlékezés a kölcsönösség törvényénél fogva kell, hogy felkeltse a viszontszeretet nyugvóhelye, siremléke, a marosnémeti ref. templom iránt.

És a szeretet miben nyerhetne méltóbb kifejezést, mint az áldozattételben: annak renoválása érdekében.

A marosnémeti ref. templomnak ezen uton való megújítása pedig a legszebb bizonyágtétel volna arról, hogy a hunyadvármegyei magyar intelligencia a legrettenetesebb körülmények között is megőrizte szivében a nemzetfenntartó erkölcsi tulajdonságokat; a kegyeleti és nemzeti kötelesség szent érzéseit.

Az emlékezés hálás kegyelme Gróf Kuun G. iránt megújítaná a templomot, amelyben szive nyugszik, s a megnyitott templomban tovább hirdettetik az Isten igéje, a béke és ember-szeretet evangéliuma, mint a népek földi boldogságának, nagyságának és örök dicsőségének egyedül biztos fundamentuma.

Tisztelettel kérem mindazokat, hogy akik a Gróf Kuun Gézáról való kegyeletes megemlékezés által indítva a fernebbiek szerint kívánnak áldozni, küldjék be adományaikat a ref. lelkészi hivatal címére Mintia—Marosnémeti, u. p. Branisca.

Marosnémeti, 1923. aug. hó.

Balogh Sándor
ref. lelkész.

A marosnémeti ref. lelkész fenti felhívása, reméljük, nem lesz kiáltó szó a pusztában, annyival is inkább, mivel a németi templom renoválása a hunyadmegyei magyarságnak valóságos kötelessége. Fölkérjük ezért mi is a közönséget, hogy minden erejével siessen a templom megmentésére.

— A dévai róm. kath. templom új harangja. A helybeli Ferencendi plébániai templomnak megérkezett egy 165 klg. súlyu harangja. Bukaresti készítmény. Dr. Gróza volt minisztertől vásároltuk 16.000 leivel. Mielőtt a harangszentelés és felhúzás megtörténne, egy másik harang beszerzése is tervbe van véve. A mai drágaság arra kényszerít, hogy Déva áldozatkész közönségéhez forduljunk. Nagyon kérem, sziveskednének segítségül jönni. Ezt úgy gondolom, hogy rézpénz, nikkelpénz és vörösréz gyűjtésével lenne lehető. Nem hiszem, hogy bárkinek ne volna birtokában efféle anyag. Adja hát harangra. Egyben jegyek lesznek kibocsátva, melyeknek ára egy kilógram haranganyag, vagyis 150 lei. Kérem kath. hivatást, Déva város áldozatkész közönségét, fogadják felhívásomat szivesen s tegyék lehetővé a megvalósítást. Dr. P. Albert Kasszian, zárdafőnök.

HIREK.

— **Elköltözött a számvevőség.** Mint mult heti számunkban már megírtuk, a dévai pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség elköltözött a népkerti mellett lévő külön helyiségből és részben a pénzügyigazgatóság épületében, részben pedig a járásbírósnál, a törvényszéki palotában nyert elhelyezést. A számvevőség helyébe, mint halljuk, a szigürancia fog beköltözni.

— **Házasságok.** Dr. Erdélyi Emil és Heller Helén f. hó 8-án Déván házasságot kötöttek. Szeidelhoffer László és Rusz Katinka f. hó 15-én tartják esküvőjüket Déván.

— **Táncestélyek.** A D. A. C. és a D. M. T. K. mult heti táncestélyei a legjobb hangulatban zajlottak le. Mindkét egyesület rendezősége a kellő gyakorlattal és tapintattal elégitette ki a mulatnivalgyó közönség igényeit.

— **Papazoglu,** a világhírű gordonkaművész, a temesvári zenekonzervatorium igazgatója tegnap, pénteken este tartotta hangversenyét ifj. Göllner Károly zongorakíséréte mellett a vármegyei ház disztermében.

— **Harangünnepély.** A helybeli zárdatemplom, harangja javára, 1923. aug. 19-én délután táncal egybekötött műsoros kerünnepélyt fog tartatni saját kerthelyiségében. Minden szükséges dologról gondoskodva lesz, hogy mindenki jól találja magát.

Zárdafőnökség.

— **A D. M. T. K. rendkívüli közgyűlése.** F. hó 19-én, vasárnap d. u. 3 órakor tartja a „Korona” vendéglő clubhelyiségben rendkívüli közgyűlést.

— **Ámor mozgó hírei.** Vasárnap, augusztus hó 12-én délutáni és esti előadásban „A bostonvillei kaland”, amerikai kalandor történet kerül színpadra, melynek főszerepét a sokat emlegetett Becker Bábó, Tarnay Ernő és Andorffy Ida játsszák. Szerdán, aug. 16-án kellemes meglepetése lesz a mozilátogató közönségnek, amennyiben a híres törpe Zolival egy bájos néprege: „Ludas Matyi” kerül délutáni és esti előadásban vetítésre. A gyermekvilág különösen örömmel fogja a darabban találni. Csütörtök, 16-án egy megrázó és drámai jelenetekben gazdag film kerül bemutatásra: „A kélelki ember”, Conrad Weid-ial a címszerepben, kit ragyogó művészete régen a mozilátogató közönség kedvencévé aratott.

— **Felhívás.** A volt Magyar Nemzeti Kaszinó tagjait, kik könyveket vettek ki és még nem adták be, újra felkérjük, hogy amennyiben 8 nap alatt azokat be nem adják, ellenők törvényes eljárás fog indítatni. *Román Kaszinó Igazgatóság.*

— **„DAC”.** A Szászváros és Vidéke írja: Ez a három betű azt jelenti, hogy: „Dévai Agglegények Clubja”. Igen, mert Déván ilyen club is van, amely amellelt, hogy tagjainak kellemes szórakozást nyújt s kárpótolja őket a házasságot elmaradt örömeiért, jótékonyágot is gyakorol. Összejöveleteket, multságokat rendez s ujabban is f. év augusztus 4-ikén táncestélyt rendezett. Mondanunk sem kell, hogy nagyon látogatottak ezek az összejöveletek, multságok. A „DAC”, úgy látszik, dacol az anyakönyvi hivatalok ünneplésségével. A club egyik elnöke Antóny Sándor, a Dévai Takarékpénztár főtitkviselője, néhai Antóny Sándor helybeli mérnök fia. Mint városunk szülöttjétől elvárjuk, hogy szervezze meg a „SzAC”-ot is, mert Szászvárosban is nagy számban élnek az agglegények, akiknek rideg szivük évenként legalább is egyszer — karácsony estéjén — szintén egy furcsa érzéssel telik meg, amely a hátuk mögött hagyott évek sokjain visszaröpi őket a családi körbe, a boldog gyermekkor karácsonyfájához. Ilyenkor el- és meglágyul az agglegény szive s érzi hiányát valaminek, de azért tovább dacol. Amint a rossz nyelvek beszélnek, a „DAC” tagok egyik másika a rendezett multságok alkalmával „tüzet” fogott, mert a füstöskepű cigányprimás nem győzi eléggé ezeknek a fülébe huzni, hogy: „Nekem olyan asszony kell...”. A keményen dacolók nótája még mindig a „Nem házasodom meg soha.” A már „tüzet” fogott szivek, úgy látszik, még a látásban is koncessziókat tesznek. A „DAC”-al és a megalakítandó „SzAC”-al még foglalkozni fogunk!

— **A lugosi egyetemi hallgatók koncertje.** A lugosi egyetemi hallgatók folyó hó 14-én, kedden este 9 órai kezdettel gazdag műsorú koncertet rendeznek a városi színházban. Előadás után tánc lesz a népkerti vendéglőben. Jegyek elővételben a Hirsch-féle könyvkereskedésben kaphatók. A koncert iránt nagy az érdeklődés.

— **Nyilvános köszönet.** Déva város tanácsa ezton is legmélyebb köszönetét fejezi ki Özv. Stefan Mara sz. Victoria Topor urnőnek a városi park alap javára adományozott 100 lei adományáért.

— **Románia új megyei beosztása.** Bukaresti jelentések szerint a kormány az őszi télsszak legelső feladatává tette a közigazgatási törvény megszavaztatását. A belügyminiszterium hivatalos buletint bocsájtot ki, amely igen érdekes részleteket tartalmaz a közigazgatási törvényből és az új kerületi beosztásokról. Az új beosztás a megyék számát 76-ról 48-ra csökkenti, amelyeket 9 kerületbe osztottak be. Ezekből 3 esik Erdélyre. Az erdélyi kerületek a következőkép alakulnak: I. kerület: Hunyad—Szeben—Barcaság—Felsőolt—Tarnava—Fehér—Marosmegyéből, a II. kerület: Marosnaszod—Doboka—Kolozs—Szatmár—Szilágy—Bihar, végül a III-ik kerület: Arad—Temes—Torontál—Krassószörény—Mehedinți megyéből fog állani. Az új kerületi és megyebeosztás révén Fogarasmegye teljes egészében feloszlik, Háromszék, Csik, Udvarhelymegyéből Felsőoltmegye alakul, amely szintiszta székely megye lesz. Önállóságot kapnak a törvénytervezet szerint Szeben 33 ezer, Brassó 41 ezer, Marosvásárhely 25 ezer, Kolozsvár 61 ezer, Szatmár 34 ezer, Nagyvárad 64 ezer, Arad 63 ezer, Temesvár 72 ezer lakóssal.

— **Felhívás.** Felkérjük mindazon D. M. T. K. tagokat, akik tagságdíjikkal még hátralékban vannak, hogy azt mielőbb *Lupás Aurél* pénztárosnál (főtár) befizetni sziveskedjenek. A D. M. T. K. vezetősége.

— **Makulatura papir kisebb és nagyobb mennyiségben ismét kapható V. Lauffer könyv- és papírkereskedésében, Déván.**

Laptulajdonos és kiadó: LAUFER VILMOS.
Székely Lajos távollétében a szerkesztésért Kovács Károly felel.

Teljes üzleti berendezés eladó.

Értekezhetni: Abrahám Mendelnél,
Marosillye.

181 2 8

Eladó ház!

Piskin, Str. Principele Carol 104. sz. a. 4 szoba, konyha és mellékhelyiségek-ből álló ház kerttel eladó. Forgalmas helyen lévén, alkalmas üzletnyitásra is. Értekezhetni Munteanu János adóhivatali tisztviselőnél Déván.

Teljesen új, jávorfából készült modern hálószoba berendezés ezenkívül egy asztalka, 3 töltött fotel, ágyterítőkkel és függönyökkel eladó
Cim a kiadóhivatalban.

152 1

Segéd a rőfös- és fonál-áru szakmából ::
mielőbbi belépésre felvétetik.

Ajánlatok: 196 1 1
Leopold Wohlberg céghez Arad, Bul. Reg. Ferdinand 22.

Német nevelőnő

ki a román nyelvet szóban és írásban bírja, gyermekek mellé nevelőnőnek vagy tár-salkodónőnek ajánlikozik. Esetleg irodai alkalmazást is elvállal.

Cim a kiadóhivatalban.

197 1

Eladó házak!

Déván, a város belterületén 2 ház eladó.
Egyik házban üzlethelyiség is van.
Cím a kiadóhivatalban. 184 2 2

Jó családból való és jó magaviseletű
fiu tanulónak felvétetik
Gál Béla üveg- és porcellánkereskedésében Déván. 163 5-

Eladó ház!

4 szoba, konyha, verenda, pince, kert,
istálló, kut, disznóólak. Azonnal átvehető.
Str. Caragiale (Gőzfürdő-utca) 4. 177 3-3

Egy jó karban levő
komplett háló,
egy antik vitrin és egy wertheimcassa
azonnal eladó. Bármikor megtekinthető
Hunyaddobrán Halpernéknél. 80 2 2

Keresek
tanárt vagy **tanárnőt**
ki német órákat ad.
Cím a kiadóba kérek. 192 1 1

P. SĂCĂREAN

órák és ékszerész
Deva, Str. Princ. Carol (Hunyadi-ut) No. 2.



Elvállal mindennemű zseb-,
ingu- és asztali órajavításot
a legegyszerűbbtől a leg-
finomabb szerkezetig.
Arany- és ékszerjavítások a
legsolidabb kivitelben.

Kisebb javítások azonnal elkészítetnek!

Pontos munka! Olcsó árak! 176 2-

FELHIVÁS!

Mindazok, akik ingókat, ingatlanokat eladni, venni akarnak, butorozott vagy üres szobákat előnyösen bérbeadni szándékoznak, valamint bármilyen ügyben tanácsra, intézkedésre saúkságuk van, forduljanak a legteljesebb bizalommal az

Információs és Tanácsadó irodához
Nádasdy, Déva, ipartestületi épület.

Vidéki megbízások soronkívül teljesítetnek.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy
téli tűzifaszükségletét
saját érdekében már most szerezze be,
mivel a tűzifa később tetemesen meg fog drágulni és
a szállításokkal is fennakadás lesz. 162 4-5
A szállítást és előjegyzést már most eszközöl
Zucker Gyula tűzifakereskedő Simeria (Piski).

Uj női kalap üzlet Déván.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség szíves tudomására hozni, hogy Déván, Strada Principele Carol (Hunyadi-ut) 2. szám alatt

NŐI KALAP ÜZLETET

nyitottam. — Nagy raktárt tartok különféle egyszerű és diszesebb, izlésesen díszített női kalapokban.

Elvállalok női kalapok átalakítását és díszítését a legjutányosabb árak mellett.

Kérve a n. é. hölgyközönség nagybecsű támogatását, ma-radtam kiváló tisztelettel
Irina Săcărean
Deva. 189 1-3

„Hermes” 8618

Téli szalámit

kg.-ját 90 leiért szállítunk
prompt franco lakhelyre 5-10
kg.-os postacsomagokban. 188 1-2

Creditul Technic Transylvanean
Sibiu—Nagyszeben, Schewis-u. 10.

GAZDASÁGI IPAR R. T., DEVA

(VOLT TAKARMÁNYGÁR)
MODERN BERENDEZÉSŰ GÉPJAVÍTÓ MŰHELY,
VAS- ÉS FÉMÖNTÖDE.

Elvállal legjutányosabb feltételek mellett gépek, autók, motorok, vasuti járművek stb. javítását.

Mindennemű gépberendezésekhez szükséges vas- és fémalkatrészek és szerelvények leöntését és megmunkálását.

Vásárol használt vagy javításra szoruló gépeket, motorokat stb.

Elad: gépeket, motorokat és különféle üzemanyagokat. 151 7 10

Jelenleg eladó:

Imperial hőlégszárító berendezés, szalmafeltartó berendezés 10 m³ űrtartalmu főzőkazánal, folytonműködő cefreleparló készülék, Dolainszki-féle szesz mérő géppel, cement fedélcserépkészítő gép 940 drb. vasformalappal, elektromotor 40 HP. 210 Volt stb.

Egy jókarban levő
féderes és kóberes hintó
eladó. Cím a kiadóhivatalban. 191 1-2

Secția jud. Hunedoara al corp. cont autorizati și experti contabili Deva

APEL.

Din încredințarea Comitetului secției județene a Corpului contabililor autorizati și experti contabili, invităm pe toți Dni absolvenți de Școale Sup. de Comerț, de Academie comercială din județul Hunedoara că în baza Legii de organizare a acestui cerc, să-și înainteze cererea de înscriere în corpul contabililor, până mai târziu la 31 August a. c. pe adresa Stefan German director, Hațeg.

La cerere va alătură copia legalizată a certificatului de Studii comerciale; Certificat de cetățenie și de moralitate de autor. civile și certificat de serviciu dela firma unde e aplicat.

Deva, la 3 August 1923. 187 1-1

Președinte: Secretar:
(ss) Stefan German. (ss) Nicolae Fărcaș.

Calea lui Horea (Aradi-ut) 20.
sz. alatt egy, esetleg két világos
üzlet vagy raktárnak alkalmas 176 3 2

helyiség pincehasználattal kladó.
Értekezhetni lehet: Salamon Lipótnál.

Casa Cercuală pentru Asigurările Sociale din Deva.
Nr. E. 2316—1923.

Anunț de licitațiune.

Subscrisul executor al Casei Cercuale pentru Asigurările Sociale din Deva, pe baza Legilor: XLIV. din 1883. §. 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74 și XIV. din 1907 §. 46 și pentru acoperirea cotizațiilor de accident și de boală, publică licitațiune conform decizului ca No. E. 2316—1923, al Casei Cercuale pentru Asig. Soc. Deva, ptr. suma de Lei 38.702.95 capital asupra averei mobile sechestrate cu aceasta ocaziune, prețuită în suma de Lei 38.702.95 spre a se vinde prin licitație publică.

Deci în senzul decizului de mai sus, se defige termenul pentru I-a licitațiune, în ziua de 29 August la ora 8 a. m. în comuna la gare Baie de Criș și pentru a doua licitațiune în ziua de 7 Septembrie ora 8 în comuna la gare Baie de Criș.

În aceste licitațiuni se invita cumpărătorii cu observarea ca susmenționată avere se va vinde celui care va oferi mai mult, conf. Legei LX. din 1881. § 107 și 108.

La licitațiune prima, toate obiectele, a căror valoare nu trece de suma de Lei 50, se vor vinde imediat și sub prețul de evaluare, iar obiectele a căror valoare nu trece peste suma de Lei 50, numai în acel caz dacă se va da $\frac{3}{4}$ din suma evaluare.

La licitațiunea a II-a fără deosebire, toate obiectele se vor vinde și sub suma de $\frac{3}{4}$ a sumei de evaluare, aceluia care a dat mai mult.

Suma cumpărării se va schimba imediat în numerar. Intrucât averea mobilă a fost sechestrată și de alte persoane, în baza §. 120. Art. de Lege LX. din anul 1881, aceasta licitație se va efectua și în favorul lor.

Deva, la 8 August 1923. 193 1 1

Executor: Vilian Battyán.

Casa Cercuală pentru Asigurările Sociale din Deva.
Nr. E. 2323—1923.

Anunț de licitațiune.

Subscrisul executor al Casei Cercuale pentru Asigurările Sociale din Deva, pe baza Legilor: XLIV. din 1883. §. 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74 și XIV. din 1907 §. 46 și pentru acoperirea cotizațiilor de accident și de boală, publică licitațiune conform decizului cu No. E. 2323—1923, al Casei Cercuale pentru Asig. Soc. Deva, ptr. suma de Lei 16.426.98 capital asupra averei mobile sechestrate cu aceasta ocaziune, prețuită în suma de Lei 16.426.98 spre a se vinde prin licitație publică.

Deci în senzul decizului de mai sus, se defige termenul pentru I-a licitațiune, în ziua de 29 August 1923 la ora 11 a. m. în comuna Vața de jos și pentru a doua licitațiune în ziua de 7 Septembrie ora 11 în comuna Vața de jos.

La aceste licitațiuni se invita cumpărătorii cu observarea ca susmenționată avere se va vinde celui care va fi oferi mai mult, conf. Legei LX. din 1881. § 107 și 108.

La licitațiunea prima, toate obiectele, a căror valoare nu trece de suma de Lei 50, se vor vinde imediat și sub prețul de evaluare, iar obiectele a căror valoare nu trece peste suma de Lei 50, numai în acel caz dacă se va da $\frac{3}{4}$ din suma evaluare.

La licitațiunea a II-a fără deosebire, toate obiectele se vor vinde și sub suma de $\frac{3}{4}$ a sumei de evaluare, aceluia care a dat mai mult.

Suma cumpărării se va achita imediat în numerar. Intrucât averea mobilă a fost sechestrată și de alte persoane, în baza §. 120. Art. de lege LX. din anul 1881, aceasta licitație se va efectua și în favorul lor.

Deva, la 8 August 1923. 194 1 1

Executor: Vilian Battyán.

Casa Cercuală pentru Asigurările Sociale din Deva.
Nr. E. 2296—1923.

Anunț de licitațiune.

Subscrisul executor al Casei Cercuală pentru Asigurările Sociale din Deva, pe baza Legilor: XLIV. din 1883. §. 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74 și XIV. din 1907 §. 46 și pentru acoperirea cotizațiilor de accident și de boală, publică licitațiune conform decizului cu Nr. E. 2296—1923, al Casei Cercuală pentru Asig. Soc. Deva, ptr. suma de Lei 15.090.60 capital asupra averei mobile sechestrată cu aceasta ocaziune, prețuită în suma de Lei 15.090.60 spre a se vinde prin licitație publică.

Deci în senzul decizului de mai sus, se defige termenul pentru I-a licitațiune, în ziua de 31 August 1923 la ora 10 a. m. în comuna Coroești Tyea și pentru a doua licitațiune în ziua de 10 Septembrie la ora 10 a. m. în comuna Coroești Tyea.

La aceste licitațiuni se invita cumpărătorii cu observarea ca susmenționată avere se va vinde celui care va oferi mai mult conform Legei LX. din 1881 §. 107. și 108.

La licitațiunea prima, toate obiectele, a căror valoare nu trece de suma de Lei 50, se vor vinde imediat și sub prețul de evaluare, iar obiectele a căror valoare nu trece peste suma de Lei 50, numai în acel caz se va da $\frac{3}{4}$ din suma evaluare.

La licitațiunea a II-a fără deosebire, toate obiectele se vor vinde și sub suma de $\frac{3}{4}$ a sumei de evaluare, aceluia care a dat mai mult.

Suma cumpărării se va achita imediat în numerar. Intrucât averea mobilă a fost sechestrată și de alte persoane, în baza §. 120 Art. de Lege LX. din anul 1881, aceasta licitație se va efectua și în favorul lor.

Deva, la 10 August 1923. 195 1 1

Executor: Vilian Battyán.